

Ngoenzneix dwg ngoenz singhgiz, nanzndaej yietnaiq youq ranz, gou dajsuenq daengx ngoenz youq ranz mbouj okdou, cuengqsoeng ndok ndang.

Gyanghaet cib diemjcung, gou gamz ienhom, gikrairai ing youq gwnz daengq sahfa, dingq gij yinhyoz lajmbanj daj ndaw yinhyangj cienz okdaeuj, ndeidingq youh daengx ndang soengcwcwd.

“Dunghdungh …… dunghdungh ……” Gou cingq simmaez dingq ciengqgo, sawqmwh dingqnyi sing roq dou. “Dwg bouxlawz daeuj ni?” Gou doq naemj doq byaij bae haidou.

Boux ranznden Yahsam, de raemxda loenq-byapbyap ndwn youq bakdou gou. “Yahsam, ngoenzneix baenzlawz ndaejhoengq daeuj ranz gou youz ne, vaiqdi haeuj ranz daeuj ba……” Gou ganjgaenj heuh de haeuj ndawranz daeuj naengh.

Gangj daengz Yahsam neix, de dwg lajmbanj boux ranznden gou, gaenq ndaej roekcib bet bi lo. Daeglwg de youq ndawsingz guh seng’ei, bouxvunz simsoh youh rox guhsaeh, geij bi gvaqbae, de youq ndawsingz cawx ndaej aen ranz sanghbinfangz ndeu, youh caiq caeuq gou baenz boux ranznden dem.

Daeglwg Yahsam gig hauqswnh, cawx ranz moq le, couh bae ranzcoj ciepxdaxmeh daeuj ndawsingz caeuq de gwnyouq. Ciuhvunz Yahsam cungj dwg youq lajmbanj gwndaenj majhung, baengh fajfwngz gaengxguh de youq ndaw reihnaz lajmbanj roengz-rengz ganqguh cij ndaej ciengx daengx ranz. Seizneix de geq lo, mbouj ndaej guh hong naek, hoeng daengz ranzmoq ndawsingz le lij daengx mbouj roengz daeuj.

Daeujdaengz ranzmoq, Yahsam dauqcawq byaijbyaij yawjyawj, yawj siujgih baihindaw miz mbouj miz gizlawz ndaej ndaem go doxgaiq. De raen siujgih aen com he, miz di dieg iq ndeu mbouj miz vnz leix, gaenq hwnj go rum go haz lo, di dieg iq ndeu, ndaem mbouj ndaej haeuxyangz, hix ndaem mbouj baenz go duh, Yahsam couh dawz gij dieg iq neix cinggleix ndei le, aeu daeuj ndaem byaekheu.

Mbwn raeuj fwn swnh, gij byaekheu Yahsam baenz gwn lo, de couh soengq hawj gyoengqdou geij boux ranznden. Bingzseiz ranz lawz nyaengq lai mbouj miz seizgan daiq lwgnyez le, de cungj rox bae bang gyoengqde ciuqgoq it ngoenz buenq ngoenz.

Yahsam dwg siujgih dou boux vnzgeq ceij ndei ndeu, ngoenzneix gou yawj gij saeknaj de gig youheiq, wnggai dwg bungz daengz gijmaz nanzsaeh lo.

Yahsam naengh roengzdaeuj, gou ndenq boi

Yahsam Danqheiq

三奶奶的叹息

□ Luz Lilanz/陆丽兰



raemx ndeu hawj de, raen de naj nyaeuqnyeunyeu, gou cam: “Yahsam, yawj saeknaj mwngz yienghneix, dwg mbouj dwg miz gijmaz nanzsaeh lo?”

“Daeghoz a, dwg miz gienh saeh he hawj gou gwn mbouj baenz ninz mbouj onj, gou ra mwngz, naemj hawj mwngz bangbang gou.” Yahsam saenzdidi doiq gou gangj, lumj yaek daej oksing bae.

“Yahsam, raeuz cungj dwg vnzugs lo, miz gijmaz mwngz couh gangj ba, ndaej bang gou caenhrengz bae bang mwngz, cuengqsim.” Gou nai de naeuz.

“Dwg yienghneix, ranznden gou Siujlij, dwg vnz lajmbanj raeuz, gij neix mwngz rox lo, gou caeuq daxmeh de dwg baengzyoux ndei, ciengz-ciengz doengzcaez bae youz doxbyaij. De dang hwnj daeuz hung le, ranz dou hix miznaj hauilai, hoeng duenhgonq, dingqnyi de ngaiz gijveij dawz bae lo, naeuz aeu ciepsouh saemjcaz diucaz, dingqnaeuz aeu ngaenz vnz. Gou ciengzciengz soengq byaekheu bae hawj de, dwg mbouj dwg hix famh saeh lo? Siujlij deng daiq bae gvaq le, gou itcig gwn mbouj roengz, ninz mbouj ndaek, mwngz naeuz yienghlawz guh cij baenz a?”

“Yahsam, bingzseiz sou guhdoi byaijdoengh, doxbang doxsoengq di byaekheu roxnaeuz gijmaz doxgaiq bingzciengz yungh, caeuq famh saeh aeu ngaenz vnz mbouj miz gijmaz gvanhaeh ne, mwngz cuengqsim ba.”

Gou naeuz: “Dam aeu ngaenz vnz, dwg boux guhhong guekgia aeu gij hong bonjndang de daeuj ciemq bienhleih, dam gwn, caeg aeu, luq aeu roxnaeuz yungh gij famhsaeh wng daeuj ciemq aeu gij doxgaiq goenggya, aeu gij ngaenzcienz bonjlaiz mbouj dwg duh de haenx, vih bouxwnq maeuz aeu leih’ik daengjdaengj.”

“Yahsam, bingzseiz mwngz soengq di byaek he hawj Siujlij, dwg mwngz gagnyienh soengq hawj de, mbouj dwg Siujlij cam mwngz aeu, de mbouj dwg daegdaengq ciemq aeu gij byaek mwngz, yienghneix mbouj dengsaeh. Mwngz soengq byaek hawj de, gij byaek neix dwg bingzciengz ndwenngoengz raeuz yungh, mbouj dwg gimngaenz roxnaeuz gij doxgaiq dijcienz, mwngz hix mbouj gouz de, yienghneix mbouj miz gijmaz saeh ne.”

“Dwg yienghneix a, baenzneix gou couh cuengqsim lo. Hojsik lo, Siujlij boux vnz baenzlai ndei, dang hwnj gizcangj le, baenzlawz couh famh gij saeh neix a. Lij iq vnzgeq couh son raeuz, mbouj dwg doxgaiq swheij mbouj ndaej aeu, yienghlawz majhung le, dang hwnj bouxdaeuz lo, couh dawz gij dauhleix neix lumz bae a. Ae! Gij doxgaiq guekgia hix gamj aeu, caen dwg mbouj wnggai a!”

“Hojlienz daxmeh Siujlij lo, daj Siujlij lij iq, boh de couh deng bingh naek dai bae lo, lw daxmeh de boux vnz ndeu ciengx daengx ranz vnz, dauqcawq ciq ngaenz hawj geij boux lwg doegsaw, Siujlij bizyez le, miz gij hong onjdingh, lij dang hwnj gizcangj dem, mbouj yungzheih maenh’ak gvaq vnz lo, seizneix youh ok saeh yienghneix.”

“Aeyo! Mbouj rox daxmeh Siujlij baezlaeng yienghlawz gvaq saedcej a!” Yahsam danqheiq mbouj dingz.

Yahsam doq gangj raemxda doq doekbyapbyap, aiq dwg aenvih hojsik Siujlij, aiq dwg aenvih hojlienz daxmeh Siujlij, roxnaeuz aenvih gij saeh wng. Dingq gij sing danqheiq Yahsam, gou yawj ok conghcueng baihrog bae, mbwnheiq lij dwg cinghriri, seiz mbouj seiz mbin gvaq geij duj fwjndaem, caj fwjndaem sanq bae, mbwn lij caiq ronghcakcak okdaeuj.

Vah Ndawsim Dah Dafangz

育女的心声

□ Guj Gyah/古佳

Hujgeiq bae dajgoeng,
Doxdoeng baengh dienhvah,
Gou cix naemj bae gvaq,
Dalah(yawj) mbouj raen ngaenz.

Raen hujgeiq okdou,
Aen sim gou hix cak,
Ienq mingh gou daiyag,
Gag ndaenq raemxda roengz.

Gouh haiz lajdin vaih,
Fouz vnz daiq bae aeu,
Hujgeiq langhnaeuz youq,
Daiq raeuz bae haw cawx.

Buh sik mbouj rox neuj(nyib),
Heuh bouxlawz daeuj bang,

Hujgeiq mbouj youq ranz,
Gou ngoenz fanz geij sauh(baez).

Hujgeiq bae hamj geuq,
Caiq heuh cix mbouj raen,
Gou muengh mbwn yawj ndaen,
Mbouj raen vnz dauqcoh.

Miz diuz roen hawj gou,
Mbouj daej baenz yienghneix,
Doengzdoh caemh hujgeiq,
Vnz okbae ra ngaenz.

Ngoenz maz cij lumz haemz,
Haemh maz cij lumz heiq,
Ngoenz maz lumj hujgeiq,
Cij mbouj ngeix baenzlai.

Lix hix mbouj baenz gya,
Git boux gya boux hoh,
Geq mbouj miz boux goq,
Dai gyang loh saek ngoenz.

Gag youq gag mbouj baenz,
Daraen fouz vnz lingx,
Laux mbouj miz boux gingq,
Mingh mbouj miz giz baengh.

Rox seng daeuj mbouj baenz,
Nyienh dai gaemz dungxmeh,
Gou yied bi yied geq,
Bohmeh sim hix genz.

Bohmeh heiq lailai,
Lau gou dai lanzcienz,
Vnz bae youx doxlienx,
Gou baenqienq gyang ranz.

Gou ndaej nyi vnz gangj,
Miz gyadangq cij bengz,
Mbwk mbouj youq dieg seng,
Goet cij bengz lumj doih.

Mingh gou dwg mingh naeuh,
Seng daeuj baenzneix ca,

Saek ngoenz mbouj baenzgya,
Gik lwgda doengzdoh.

Naeuz geq cix okhaq,
Caj boux aeu mbouj meiz(miz),
Gou lwgda mbouj ndei,
Mbouj meiz(miz) bouxlawz nyienh.

Miz bouxmoiz haeuj mbanj,
Dawz raeuz bae damqcaz,
Song sam ngoenz cix ra,
Naeuz dafangz hojciengx.

Miz vnz daeuj daengz ranz,
Cam gou baenzlawz yiengh,
Rox lwgda mbouj siengq,
Vnz mbouj nyienh ciengx raeuz.

Gou naeuz mbouj bae haq,
Gag gvaq ciuh hix baenz,
Mbouj gangj vnz cix raen,
Guh mbouj baenz saek yiengh.

Mbouj dwg gou mbouj haq,
Mbouj dwg bwnda sang,
Vnz rox gou dafangz,
Doiq bae ranz vaiqdaq.